

CFS-83-Q

La Opera española en Buenos Aires.  
El ilustre ausente  
(Chapí)

La Opera Española en  
Buenos Aires. —



El ilustre ausente.

(Chapit)

El maestro don Juan Goula ha de  
hacer muy digno de la gratitud  
~~de España~~ de todo buen español,  
y enseguida, ni duda, el sincero  
aplauso del público bonaerense,  
ni el crédito de artista, como es de  
~~región a de primera y deca~~  
~~prezume y deca, se en ga~~  
~~el la a J. Goula~~  
~~comp. G. Goula~~  
que ha de tener en la primera de  
Septiembre sobre la escena magnífica

2/  
en la compañía de Opera Española  
fue el organizador, con tan  
noble deseo, con tan alto fin.

El público de Buenos Aires  
~~de público de Buenos Aires en~~  
gracias a su iniciativa,  
~~la y de un modo especial~~  
~~la y de un modo especial~~  
público, tan consciente  
del arte en todo su manifiesto  
y que importante han sido los  
progresos del arte lírico español  
de presentados cuánto han sido  
los progresos de la Música Dramática  
española durante los últimos  
cientos años.

En unión de tanta importan-  
cia, acuden a Buenos Aires ilustres  
músicos  
españoles, consagrados ya por



4/  
hija cruel, en este caso, no ha  
permitido que la satisfacción sea  
completa; tan completa como  
puede ser, sin la fatal intervención  
de la Muerte. Factará, en esta cam-  
paña, algo que hubiéndose de  
importancia singular. Factará  
la presencia de quien puede represen-  
tar, por sí sólo, al Arte dramático-  
lirico español en todos sus mani-  
festaciones, y en todos con igua-  
les prestigios. Factará el músico,  
~~el eminentísimo,~~  
el inolvidable Maestro Chapí.

La Muerte La Muerte, que  
lo arrebató al amor de la Madre

57 España, en plena producción  
admirable y en pleno triunfo, el-  
masa nunca fui, como entonces,  
tan inhumana, tan injusta, tan  
injusta. Ni podrá manifestarse  
en duelo nacional, en tanta  
grandeza, en un sentimiento de  
no tan espontáneo, tan vivo, como  
en aquellos trágicos días. Bien  
puede asegurarse que todo  
cuanto se representa algo en  
Madrid concurre a aquel solemní-  
simo entierro. Bien se puede afirmar  
que toda España <sup>sintió</sup> ~~la~~ la muerte de  
quien era uno de sus glorias más

6 / alta, más fuerte, más indi-  
cibles.

El pueblo ~~español~~ tuvo siem-  
pre, para todos, un admirable ins-  
tinto. Y el pueblo español com-  
prendió entonces que debía la-  
mentar no solamente la pérdida  
de quien había enriquecido el arte  
nacional, ~~por~~ ~~una~~ ~~manera~~ ~~tan~~ ~~pródiga~~.  
~~de~~ ~~quien~~ ~~había~~ ~~enriquecido~~ ~~el~~ ~~arte~~ ~~nacional~~, ~~por~~ ~~una~~ ~~manera~~ ~~tan~~ ~~pródiga~~.  
~~de~~ ~~quien~~ ~~había~~ ~~enriquecido~~ ~~el~~ ~~arte~~ ~~nacional~~, ~~por~~ ~~una~~ ~~manera~~ ~~tan~~ ~~pródiga~~.  
Urraz, y ~~de~~ ~~quien~~ ~~había~~ ~~enriquecido~~ ~~el~~ ~~arte~~ ~~nacional~~,  
de quien, habiendo sido  
ya santo, comenzaba, no obstante,  
a la sazón, una etapa nueva, que  
hubiera sido, seguramente, la  
más fecunda, la más gloriosa,

7 / en una vide <sup>ejemplar,</sup> ~~de~~ ~~la~~ ~~República~~ ya  
San gloria y San fecundal.

Aquí era, en efecto. Los  
cuarteto mejores, ese tercer acto  
de Marganita la tornera, ~~la~~ ~~acción~~  
~~de~~ ~~la~~ ~~acción~~ que produce en el audito-  
rio, desde las primeras notas, la  
sensación de lo sublime, ~~no~~ no eran  
sino el <sup>comienzo</sup> ~~principio~~ de otra serie de  
~~componimientos~~,  
~~que~~ que hubiese sido, al cabo y  
al fin, ~~una~~ ~~lucha~~ ~~santa~~ y San  
largos afanes, ~~la~~ la cabal expresión  
de aquella personalidad excelsa.  
La Muerte se interpuso, y ~~no~~ con  
valer ~~santo~~, en significar ~~santo~~,



87 ; ¡Antitímulo! En obra <sup>total,</sup> Tejedor, de Chapi, aún no correspondiente, fue completo, a la grandeza ~~de~~ mundo ~~de~~ ~~la~~ ~~inspi-~~ ración y del arte que en su cerebro ~~permanente~~ atesoraba el malogrado compositor.

Chapi  
Profructo muchísimo;  
~~de~~ ~~la~~ ~~obra~~ ~~de~~ ~~Chapi~~ ~~que~~ ~~es~~ ~~quizá~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~mejores~~ ~~real-~~  
~~mente~~, en talento, en un sin número <sup>de pequeñas dimensiones,</sup> de obras teatrales, ~~que~~ son obras La leyenda del náufrago, Las campanadas, El tambor de granadero, La Revoltosa, Pepe fallando, La chavala, El premio de

9 / raras, La venta de San Quijote,  
La patria chica,...  
 y tanta y tanta más. ~~Ha~~ ~~habido~~ ~~habido~~  
~~brillantes~~ Hizo ~~de~~ ~~brillantes~~  
 mo de un raro aptitudes en ~~la~~  
 otra producción, ya de altos vuelos,  
 como La Tempestad y La Bruja  
 y Cerro Vargas, <sup>3</sup> ~~que~~ ~~es~~ ~~perfecto~~ Mantiva,  
 modelos de la Opus tercer España con el rey D. Carlos  
su reputación por ninguna otra  
Mantiva <sup>en</sup> <sup>sus</sup> <sup>trabajos</sup>  
 igualada, a través de muchos  
 años y en su gran fructu viva  
lidad. <sup>3</sup> ~~de~~ ~~los~~ ~~trabajos~~ ~~de~~ ~~estos~~  
~~que~~ <sup>vivió</sup> <sup>después</sup> <sup>de</sup> <sup>venir</sup> <sup>contra</sup>  
un medio ambiente que no propio,  
por lo general, a empresas artísticas  
de gran importancia, <sup>en</sup> <sup>su</sup> <sup>arte</sup> Benquintá  
al público, en el campo de su profesión,  
~~de~~ ~~el~~ ~~público~~ ~~en~~ ~~el~~ ~~campo~~ ~~de~~ ~~su~~ ~~profesión~~ ~~para~~ ~~los~~  
trabajos

10/ le ~~hacen~~ <sup>hacen</sup> y ~~maltratados~~ <sup>hacen</sup>  
~~de~~ <sup>hacen</sup> ~~los~~ <sup>hacen</sup> ~~juces~~ <sup>hacen</sup> ~~a~~ <sup>hacen</sup> ~~juces~~ <sup>hacen</sup> ~~mas~~ <sup>hacen</sup> ~~de~~ <sup>hacen</sup> ~~esta~~ <sup>hacen</sup>. ~~Y~~ <sup>hacen</sup> ~~en~~ <sup>hacen</sup> ~~que~~ <sup>hacen</sup> ~~el~~ <sup>hacen</sup> ~~gen~~ <sup>hacen</sup> ~~ero~~ <sup>hacen</sup> ~~chico~~ <sup>hacen</sup>, ~~de~~ <sup>hacen</sup> ~~las~~ <sup>hacen</sup> ~~obras~~ <sup>hacen</sup> ~~vulgares~~ <sup>hacen</sup> ~~de~~ <sup>hacen</sup> ~~su~~ <sup>hacen</sup> ~~re~~ <sup>hacen</sup> ~~pertorio~~ <sup>hacen</sup>  
~~un~~ <sup>hacen</sup> ~~gran~~ <sup>hacen</sup> ~~n~~ <sup>hacen</sup> ~~u~~ <sup>hacen</sup> ~~mero~~ <sup>hacen</sup> ~~de~~ <sup>hacen</sup> ~~zar~~ <sup>hacen</sup> ~~quelas~~ <sup>hacen</sup> ~~he~~ <sup>hacen</sup> ~~bes~~ <sup>hacen</sup>,  
~~de~~ <sup>hacen</sup> ~~sainetes~~ <sup>hacen</sup> ~~li~~ <sup>hacen</sup> ~~ricos~~ <sup>hacen</sup> ~~y~~ <sup>hacen</sup> ~~de~~ <sup>hacen</sup> ~~operetas~~ <sup>hacen</sup>  
~~haciendo~~ <sup>hacen</sup> ~~re~~ <sup>hacen</sup> ~~pre~~ <sup>hacen</sup> ~~sentar~~ <sup>hacen</sup>, ~~entre~~ <sup>hacen</sup> ~~las~~ <sup>hacen</sup> ~~obras~~ <sup>hacen</sup> ~~vul~~ <sup>hacen</sup> ~~gares~~ <sup>hacen</sup> ~~de~~ <sup>hacen</sup> ~~su~~ <sup>hacen</sup> ~~re~~ <sup>hacen</sup> ~~pertorio~~ <sup>hacen</sup>, ~~gran~~ <sup>hacen</sup> ~~n~~ <sup>hacen</sup> ~~u~~ <sup>hacen</sup> ~~mero~~ <sup>hacen</sup> ~~de~~ <sup>hacen</sup>  
~~zar~~ <sup>hacen</sup> ~~quelas~~ <sup>hacen</sup> ~~he~~ <sup>hacen</sup> ~~bes~~ <sup>hacen</sup>, ~~de~~ <sup>hacen</sup> ~~sainetes~~ <sup>hacen</sup> ~~li~~ <sup>hacen</sup> ~~ricos~~ <sup>hacen</sup> ~~y~~ <sup>hacen</sup>  
~~de~~ <sup>hacen</sup> ~~operetas~~ <sup>hacen</sup>, ~~que~~ <sup>hacen</sup> ~~en~~ <sup>hacen</sup> ~~obras~~ <sup>hacen</sup> ~~tan~~ <sup>hacen</sup> ~~tas~~ <sup>hacen</sup>  
<sup>obras</sup> ~~obras~~ <sup>hacen</sup> ~~es~~ <sup>hacen</sup> ~~qui~~ <sup>hacen</sup> ~~sitas~~ <sup>hacen</sup>, ~~por~~ <sup>hacen</sup> ~~su~~ <sup>hacen</sup> ~~pre~~ <sup>hacen</sup> ~~misas~~ <sup>hacen</sup> ~~par~~ <sup>hacen</sup>  
~~titulas~~ <sup>hacen</sup>, - como acaba de recordar, - y  
~~que~~ <sup>hacen</sup> ~~con~~ <sup>hacen</sup> ~~tribuyen~~ <sup>hacen</sup> ~~o~~ <sup>hacen</sup> ~~ficaci~~ <sup>hacen</sup> ~~o~~ <sup>hacen</sup> ~~si~~ <sup>hacen</sup> ~~manente~~ <sup>hacen</sup>  
~~a~~ <sup>hacen</sup> ~~la~~ <sup>hacen</sup> ~~evoluci~~ <sup>hacen</sup> ~~o~~ <sup>hacen</sup> ~~n~~ <sup>hacen</sup> ~~de~~ <sup>hacen</sup> ~~es~~ <sup>hacen</sup> ~~ta~~ <sup>hacen</sup> ~~do~~ <sup>hacen</sup>, ~~sin~~ <sup>hacen</sup>  
~~hacer~~ <sup>hacen</sup> ~~del~~ <sup>hacen</sup> ~~car~~ <sup>hacen</sup> ~~o~~ <sup>hacen</sup> ~~o~~ <sup>hacen</sup> ~~con~~ <sup>hacen</sup> ~~tan~~ <sup>hacen</sup> ~~to~~ <sup>hacen</sup> ~~car~~ <sup>hacen</sup> ~~acter~~ <sup>hacen</sup>

español, que ha dado a la escena  
 ya también, por mano de otros ilus-  
 tres Compositores, <sup>varios</sup> ~~varios~~ <sup>tantos</sup> un recuerdo  
 como La verbena de la Paloma, El día  
de la Africana, La viejeita, Sigüente  
y cebajudas, El baile y La boda de  
Luis Alons, La temprancia, El señor  
~~La gloria del rey, La buena ventura, Bohemios, La mayor zapa~~  
~~paguro y otros por el estilo, realmente~~  
~~La Reina Mora, y otros por el estilo, realmente~~  
~~tres bellas~~ ~~tres bellas.~~ Puedo acometer, al fin,  
 mas altas. empresas. Lo tiene en  
 i'peron Arce, Empresario sus bellisimos  
Charteta <sup>reputate</sup> realizo' uno de sus grandes  
~~empresario~~ ~~empresario~~ ~~empresario~~ ~~empresario~~ ~~empresario~~ ~~empresario~~ ~~empresario~~ ~~empresario~~  
 Margarita la tornera. y cuando al

/ fue la más estrechada, después de  
 (indecibles, afanes) luchando contra  
 todo género de contradicciones; ~~Algunas~~  
 que ~~caracter~~, con buena cara, una inter-  
 pretación muy diferente ~~de~~  
 cuando ~~se~~ obtuvo una de las  
 mayores victorias que puede ambi-  
 cionar un gran artista; cuando se  
 vio acatado por el público, en la  
 más halagüeña forma, y encastado  
 por la crítica a la más lisonjera noto-  
 riedad; cuando su espíritu, en constante  
 actividad febril, disponiase a justi-  
 ficar ampliamente la razón del

óperas,  
1842

última victoria, con nueva <sup>importancia,</sup> ~~expresión,~~ <sup>visión</sup> ~~acometida~~  
 aún de mayor ~~expresión,~~ <sup>visión</sup> ~~acometida~~  
 súbitamente por la enfermedad traidora  
 que había de ~~destruirla~~ <sup>amiguiarla...</sup> ~~destruirla~~...  
 Precisamente ~~precisamente~~, cuando debí empezar  
 la época mi hermosa de su vida;  
 en el apogeo de mis facultades  
 creadoras; en ~~los momentos~~ <sup>los momentos</sup> ~~mis~~ ~~propicios~~ ~~para~~  
<sup>conceder mayor</sup> el fruto, después de una labor tan  
 admirable :-



Por esos mismos tiempos, ~~en~~ ~~el~~ ~~momento~~  
~~de~~ ~~su~~ ~~caída~~, a raíz del <sup>parto</sup> ~~tiempo~~  
 de Margarita La Roca, ~~justo~~ ~~al~~  
~~de~~ ~~su~~ ~~caída~~, a fines de febrero y en

14/ los principios de Marzo de 1909 -  
Chapi <sup>soñaba</sup> ~~soñaba~~, ~~soñaba~~ ~~soñaba~~ ~~soñaba~~,  
~~soñaba~~ en el viaje a Buenos Aires,  
para atender allí, dirigida por él,  
una obra predicta. Desde que recibí  
la primera proposición, reclamada  
en un asunto que le era tan grato,  
~~soñaba~~ ~~soñaba~~ ~~soñaba~~ ~~soñaba~~ ~~soñaba~~  
pensaba y pensaba sin cesar en el  
próximo viaje.

Lo he recordado ~~mucho~~ ~~mucho~~ ~~mucho~~  
con frecuencia. Durante el gran  
banquete que se celebró para  
festejar el éxito de Margarita,  
y al que concurren <sup>cani</sup> todos el Madrid  
artístico y todos el Madrid teatral,

Chapi casi no me habló de otra cosa - Sus traidas al rumor de las conversaciones, que, mantenidas por más de 500 personas, marcaban. Olvidábase, por momentos, del tiempo reciente, del homenaje que en aquella hora se le tributaba, para sonar,...

- Dicí siempre lo mismo, si he de ser fiel comista, - para sonar en el

<sup>inmediato</sup> Estremo de Margarita en Buenos Aires.

¡Yo sonaba a mi vez! Me representaba ya al maestro, al gran maestro, en uno de esos magníficos sentados, y al frente de una <sup>magnífica</sup> ~~magnífica~~ orquesta; dirigiendo ~~de~~ obra, <sup>sabiamente;</sup> ~~con~~ <sup>con</sup> el rostro ~~dirigiendo~~ <sup>dirigiendo</sup> ~~la~~ <sup>la</sup> ~~obra~~ <sup>obra</sup>



16/ encendida por la curación;  
~~su obra~~ <sup>trama</sup> uniendo a la bala-  
ta las palpitaciones más leves de  
un corazón de gigante....

Sabia yo, <sup>de niño</sup> ~~de niño~~ que no le  
podría acompañar en la expedición.

El estado de mi salud no me lo permi-  
tía. Pero, <sup>sin embargo,</sup> ~~yo~~ ~~quisiera~~ ~~haber~~  
<sup>honda</sup> ~~tristeza~~, compensada por la ~~que~~

~~que~~ víctima satisfecha que  
había ~~de sentir~~ <sup>experimentar, pero después</sup> el maestro. Gracias

a Dios, en mi relación con Chapin,  
yo he conocido ese noble sentimiento:  
el de ~~ver~~ <sup>mirar</sup> ~~ver~~ <sup>ver</sup> consolada la pena propia  
en el espectáculo de la ajena ~~del~~  
ventura ajena.

Pero, ¿quién nos hubiera dicho,

17/ en aquella hora solemnemente del ho-  
menaje al gran conquistador, que en pocas  
en pocas semanas, iba a devorarse  
todo aquel jubileo enorme!

Margarita La Torre va a presentarse  
al fin, ante el pueblo de Buenos  
Aires. Esperarí un fallo, y los acataré  
muy luego, respetuosamente. Pero, no  
estará a su lado, manteniéndola en  
un amor paternal, el maestro tanto  
verosígnico!

Yo quiero creer, yo creo, que  
aparecerá ante ese culto Senado,  
en las condiciones más favorables pa-  
ra obtener el triunfo que, just

Varios rayos, le desco. Segura-  
 mente el maestro Goula, por el  
~~interés que todo ha de inspirarle en una campaña~~  
~~que lleva ya su nombre, y por el~~  
 acatamiento debido a la obra, y a  
 Chapi, ~~principal autor,~~  
~~no ~~se ha permitido~~ no descuidará~~  
 promover algunos, en la presentación,  
~~en la~~ que ha de ser rica; en  
 la interpretación, que deberá ser  
 muy buena. No de otro modo será  
 juzgada ~~en la verdadera obra~~  
 [Aí lo espero, <sup>con la más íntima confianza.</sup> ~~confiando~~]  
 y sólo en tales condiciones se podrá  
 decir que fue conocida la obra, - la  
 verdadera obra, - realmente.

Mas cuando añades; si

19/

que en Dios que a la par que  
o tra óperas, ~~my hermanas,~~ Margarita

la honera consigue en Buenos Aires  
los honores de la Victoria, yo ~~espero~~ <sup>espero</sup> ~~refugio~~  
de ese público, ~~tan~~ <sup>tan</sup> buena y ~~tan~~ <sup>tan</sup> leal

juice ~~es~~ <sup>porque</sup> ~~inteligente~~ y es culto  
es culto y ~~es~~ <sup>es</sup> ~~inteligente~~, - que al  
rindió el tributo de mi admiración,

de mi alabanza, de su aplauso, a los  
maestros ilustres que desde España  
han ido, para solicitar noble-

mente, ~~ni~~ ~~un~~ punto olvide al  
que falta; al que fue, sin duda  
alguna, ~~el~~ <sup>la</sup> ~~arte~~ <sup>es</sup> ~~principal~~ <sup>es</sup> principal, en una  
conclusión tan brillante.

L.P.